

# とがまち

## 市報 お知らせ版

平成2年  
**11/25**  
181号

発行/十日町市役所 〒948 新潟県十日町市千歳町3丁目3番地 TEL 0267-67-3111  
編集/総務課文書広報係(毎月25日発行)

### ごみ収集が休みになる地域

地区名	対象地域
十日町、川治、六箇、吉田	津池、菅沼、大池、赤倉、桧木、長里、落之水、船坂、塩ノ又、中手、中平
中条	嘉勝、池谷、蕨平、東枯木又、西枯木又、三ツ山、上田原、宇田ヶ沢、山新田、中条菅沼、小貫
下条	仙之山、平、瀬野、慶地、二子、願入、塩野
水沢	池ノ尻、漆島、池沢、野中、鍛柄沢、当間、大石、南雲、中在家、珠川

降雪・道路状況により、収集車が通行でき、かつ収集車1台分くらいの量になるときは、衛生組合長さんを通じて衛生施設組合までご連絡ください。

今冬のゴミ収集も一部の地域を除いて、夏期の収集計画どおりに行います。(収集日の変更になる地域、収集が休みになる地域は左表のとおりです)

冬期間は、降雪の状況によって一時的に収集が不可能になる場合もあり、ご不便をおかけしますが、皆さんのご協力をお願いします。

▼降雪などで、ゴミ収集車が通行不可能になった町内は道路状況を判断して、収集が可能になるまで家庭で保管しておいてください。

▼車両の運行ができなくなる

町内は従来どおり、持ち出しステーションを設け、衛生組合長を通じて、衛生施設組合(☎52-3924)までご連絡ください。

▼粗大ゴミ(テレビ・冷蔵庫・洗濯機など)は、冬期間収集しません。

▼事業系の燃えないゴミは、各自保管してください。

(保管場所のない人は、高城沢で有料保管します)

▼霧谷埋立地は降雪がありしだい閉鎖します。(閉鎖の案内は進入路入口に表示)燃えないゴミの持ち込みは、高城沢となります。午前八時三十分より午後四時三十分(日曜・祝祭日は除く)

▼通常の場合は、収集車の投入口が限られているため、冷蔵庫など高さが一・六メートル以下しか積み込むことができませぬ。それ以外は購入店に引き取っていただくか、ゴミ収集許可業者へ依頼し処理してください。

## 冬の「ゴミ収集」にご協力を

冬期収集12月1日～来年3月31日

### 収集日の変更になる地域

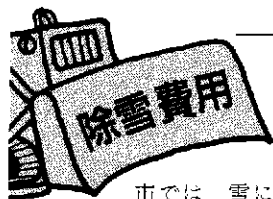
対象地域	燃えるゴミ		燃えないゴミ	
	夏期	冬期	夏期	冬期
名ヶ山 鉢(バス回転場まで)	水・土	水・土	月	第3月

■ 問い合わせ 衛生施設組合 ☎52-3924  
57-1751

年末年始「ゴミ収集」

年末12月29日(土)まで収集をします。

年始1月4日(金)から収集を始めます。



### 町内負担を引き下げました

市では、雪に強いまちづくりを目指して、流雪清整備、消雪パイプ布設、克雪住宅の普及などに力を入れています。そして、今冬から市民の皆さんの除雪費用負担を軽減するため、市の負担を引き上げて町内負担を次のとおり引き下げました。

〈町内負担の割合〉

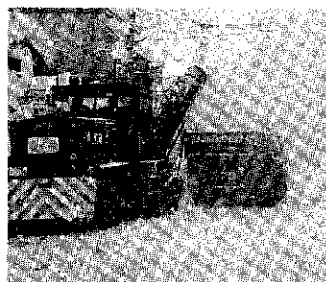
- ▶ 町内委託除雪(除雪作業費に対するの委託料)
 

〈改正前〉		〈改正後〉
平場 4割	→	平場 3割
山間地 3割	→	山間地 2割
- ▶ 認定外道路除雪(除雪作業費に対するの補助金)
 

〈改正前〉		〈改正後〉
6割	→	4割

### \* 除雪にご協力ください \*

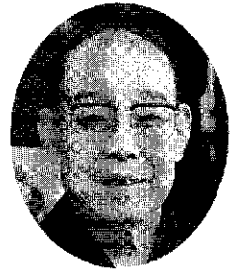
- 除雪中は機械に近寄らない — 除雪作業中は危険ですので、機械には近寄らないでください。また、必ず誘導員の指示に従ってください。
- 「無断駐車」禁止 — 除雪作業の支障となりますので、除雪道路は駐車禁止です。
- 屋根雪は責任を持って — 屋根雪を道路に投げ捨てることは禁止されています。やむを得ず捨てた時はすぐに片づけてください。



■ 大切なものには目印をする — 除雪時に誤って破損しないために、消火栓や塀など、雪に埋もれる大切なものには、ハッキリと目印をしてください。

12月の土曜閉庁日は、8日と22日です。

# 燃糸製造の技能で知事表彰



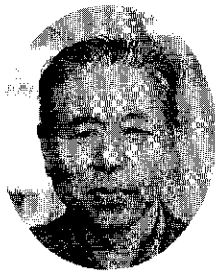
大島 又治さん  
(新座2・65歳)

十一月二日、卓越した技能者の知事表彰式が県庁で行われ、大島さんは強撚糸製造に卓越し、業界発展に貢献したことが認められ、知事表彰を受賞しました。大島さんは、十五歳で撚糸製造に携わって今年で五

十年。昭和三十年に山伴撚糸を設立し、以来撚糸組合の理事長などの要職に就きながら、強撚糸製造技術の公開や技能者の育成に努めてこられました。

「着物のふうあいや味をいかに出すか、撚糸の段階が大事で神経を使います」と穏やかに話す大島さん。撚糸業を営む人も少なくなりましたが、今もお奥さんと二人で伝統の撚糸業を懸命に守り続けています。

# 青少年健全育成で知事表彰



石田 喜一さん  
(昭和町1・61歳)

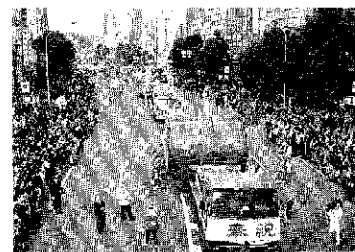
十一月八日(木)、平成二年度青少年健全育成県民大会が糸魚川市民会館で開かれ、席上石田さんは青少年健全育成功労者として県知事表彰を受けられました。

「子どもを温かく包んでやる気持ちと非行の原因を追求する姿勢が大切なんで

す。毎日が勉強です」と熱っぽく語る石田さん。町内子供会の設立や小・中・高校のPTA役員となり、一貫して生活指導・校外指導を担当し各要職を全うされてきました。

# 十日町小唄・大太鼓が都心をパレード

十一月十七日(土)天皇陛下の即位を祝う奉祝中央大パレード」が都心で行われ、第一部の「全国日本の祭りパレード」に十日町小唄と大太鼓の共演で参加しました。



十日町をPRしたパレード隊

名譽あるパレードに参加したのは、雪花会、十日町小郷土芸能クラブ、花柳花春会、舞踊協会、民謡協会、服装学院の一行百三十八人。上野広



# 大島 昭三市議 急逝

十日町市議会社会経済常任委員長の大島昭三氏は、十一月十一日急性心不全のため急逝されました。六十二歳。氏は、昭和三十年三月市制施行後間もない第一回市議会議員選挙において二十七歳で初当選以来八期三十一年にわたり、各種委員長や副議長を歴任し、市政伸展に尽力されました。ここに、生前のご活躍をしのびご冥福をお祈りいたします。

# 新潟地方裁判所所長表彰



岡田 信郎さん  
(中条島68歳)

十月三十日(火)、村上市で新潟地方裁判所所長表彰式が行われ、席上岡田さんは民事調停委員として、事件の円満解決に尽力されたことが認められ表彰を受けられました。

「調停は勝った負けたの制度でなく、両者が笑顔で事件の解決を図る、その橋渡し役なんです」ともの静かに語る岡田さん。

昭和五十七年春以来、民事二十三件、家事二十四件の事件を取り扱い、紛争解決に当たっては常に事前準備を行い、条理を尽くし実情に即した解決に心がけられてきました。温厚篤実な岡田さんは、五月から地区協会の理事として、協会発展に活躍されています。



関係者初めを通り祝って完成

# 吉田北部地区 県営農免道路が完成

十一月八日(木)、吉田北部(稲葉・山谷・小泉)地区で進められていた県営農免農道整備事業が完成し、高鳥代議員、須藤県議や県・市・地元関係者ら七十名が出席して、開通式が山谷地内で行われました。

この道路は、小泉地内の国道二五三号線と市道稲葉高城沢線を結ぶ全長千九百五〇、幅員七、五メートル、昭和三十九年から工事が進められ、総事業費三億六千四百七十七万円で、一部消雪施設工事を残して完成しました。

この道路の完成により、地区内の農家百八十八戸と面積で百六十二畝が、農業経営の効率化と機能の拡大が図られます。また、このほか川西バイパスに通じる重要路線となります。全面開通は消雪施設工事を残しているため、来春の子定となっています。

# 十日町市の職員給与をお知らせします

平成2年4月1日現在

地方公務員の給与・退職手当等については、国や県・他市町村をはじめ地域の民間事業所などと、均衡を図るように定められています。そこで、市民の皆さんのご理解をいただくために国と比較しながら、次のとおり市職員給与をお知らせします。

## 1 平成元年度人件費の状況(普通会計決算)

任期基本台帳人口 (2,3,3)	歳出額(A)	実質収支	人件費(B)	人件費率 (B/A)	(参考) 63年度の 人件費率
46,619 人	130億 3,827万円	3億 0,075万円	24億 5,587万円	18.8 %	18.5 %

(注) 人件費には、特別職に支給される給料、報酬等を含みます。

## 2 平成2年度職員給与費の状況(普通会計予算)

職員数 (A)	給 与 費				1人当たり給 与費(B/A)
	給 料	職員手当	期末・勤続手当	計 (B)	
375 人	1億7,163万 0,000円	1億8,466万 2,000円	5億1,342万 3,000円	18億6,971万 6,000円	498万 5,900円

(注) 1. 職員手当には退職手当を含みません。  
2. 給与費は当初予算に計上された額です。

## 3 職員の平均給料月額および平均年齢の状況

区 分	一 般 行 政 職		技 能 労 務 職	
	平均給料月額	平均年齢	平均給料月額	平均年齢
十日町市	259,900 円	40.6 歳	238,500 円	51.0 歳
国	253,950 円	39.2 歳	235,904 円	48.0 歳

## 4 職員の初任給の状況

区 分	十 日 町 市		国		
	法定初任給	採用2年経過後日給月額	初 任 給	採用2年経過後日給月額	
一 般 行 政 職	大学卒	126,300 円	139,000 円	126,300 円	139,000 円
	高校卒	106,600 円	113,500 円	106,600 円	113,500 円

## 5 職員の経験年数別・学歴別平均給料月額の状況

区 分	経験年数7年以上10年未満		経験年数10年以上15年未満		経験年数15年以上20年未満	
	大学卒	高校卒	大学卒	高校卒	大学卒	高校卒
一般行政職	187,200 円	150,600 円	213,400 円	181,500 円	265,200 円	225,100 円
技能労務職	該当者なし					

(注) 1. 経験年数とは、卒業後直ちに採用され引き続き勤務している場合は、採用後の年数をいいます。  
2. 空欄は、該当職員数が3人以下のため掲載しません。

## 6 一般行政職の級別職員数の状況

区 分	標準的な職務内容	職員数	構成比
8 級	部 長	13 人	3.5 %
7 級	課 長・参 事	20 人	5.5 %
6 級	課 長 補 佐	34 人	9.3 %
5 級	係 長・副参事	70 人	19.2 %
4 級	主 査	62 人	17.0 %
3 級	主 事・技 師・主 査	119 人	32.6 %
2 級	主 事・技 師	35 人	9.6 %
1 級	主 事 補・技 師 補	12 人	3.3 %
計		365 人	100.0 %

(注) 1. 十日町市の給与条例に基づく給料表の級区分による職員数です。  
2. 標準的な職務内容とは、それぞれの級に該当する代表的な職名です。  
3. 職員数は特殊な職種および技能労務職を除いたものです。

## 7 昇給期間短縮の状況(普通会計)

元 年 度	区 分		合 計	一 般 行 政 職		技 能 労 務 職	
	職員数 (A)	昇給期間短縮(2~24月)を短縮して昇給した職員数(B)		職員数	昇給期間短縮(2~24月)を短縮して昇給した職員数	職員数	昇給期間短縮(2~24月)を短縮して昇給した職員数
	375 人	57 人	375 人	308 人	67 人	57 人	47 人
		15.2 %		15.3 %		14.9 %	

## 8 職員手当の状況

区 分	十 日 町 市			国		
	期 勤 末 手 当	勤 続 手 当	勤 続 手 当	期 勤 末 手 当	勤 続 手 当	勤 続 手 当
期 勤 末 手 当	6 月 期	1.5 月 分	0.6 月 分	6 月 期	1.5 月 分	0.6 月 分
	12 月 期	1.9 月 分	0.6 月 分	12 月 期	1.9 月 分	0.6 月 分
勤 続 手 当	3 月 期	0.5 月 分	—	3 月 期	0.5 月 分	—
	計	3.9 月 分	1.2 月 分	計	3.9 月 分	1.2 月 分

区 分	十 日 町 市			国		
	(支給率)	自己割合	勤 続・定年	(支給率)	自己割合	勤 続・定年
勤 続 20 年	21.0 月 分	28.875 月 分	28.875 月 分	21.0 月 分	28.875 月 分	28.875 月 分
	勤 続 25 年	33.75 月 分	44.55 月 分	33.75 月 分	44.55 月 分	44.55 月 分
勤 続 35 年	47.5 月 分	62.7 月 分	62.7 月 分	47.5 月 分	62.7 月 分	62.7 月 分
	最 高 限 度 額	60.0 月 分	62.7 月 分	最 高 限 度 額	60.0 月 分	62.7 月 分
元 年 度	568 万	1,571 万	1,571 万	568 万	1,571 万	1,571 万
	1 人 当 た り 平 均 支 給 額	7,000 円	3,000 円	1 人 当 た り 平 均 支 給 額	7,000 円	3,000 円

(注) 退職手当の1人当たり平均支給額は、前年度に退職した全職種に係る職員に支給された平均額です。

区 分	内 容	額の制度 と 比 較	
扶 養 手 当	配偶者……………	16,000 円	同 じ
	配偶者以外の扶養親族のうち2人……………	各4,500 円	
	ただし、配偶者のない職員の場合には、 扶養親族のうち1人は……………	10,500 円	
	その他の扶養親族1人につき……………	1,000 円	
住 居 手 当	<借家> 月額11,000円を超える家賃を支払っている職員に対し負担している家賃の額に応じて最高21,000円(家賃の額が20,500円以上の場合)まで支給。 <持家> 1,000円	同 じ	
	ただし、住宅を新築購入した場合5年間は2,500円		
通 勤 手 当	<交通機関利用者> 負担している運賃の額に応じて最高35,000円まで支給。 <交通用具使用者> 片道の使用距離に応じて、2,000円(2km以上5km未満)から最高14,600円(片道30km以上)まで支給。	同 じ	

特殊勤務 手 当 (元年度)	区 分	全 職 種
	職員全体に占める手当支給総額の割合	38.4%
	支給対象職員1人当たり平均支給総額	24,700円
手 当 の 種 類 (手 当 数)	15	
代 表 的 な 手 当 の 名 称	税務手当、保育手当、社会福祉手当、用地交渉手当	

時 間 外 勤 務 手 当	63 年 度	支 給 総 額	7,210万4,000円
	元 年 度	職員1人当たり支給総額	187,300円
	支 給 総 額	9,954万4,000円	
	職員1人当たり支給総額	265,500円	

## 9 特別職の給料等の状況(平成2年4月1日改定)

区 分	給 料 等 月 額		期 末 手 当 (2年度支給割合)
	市 長 助 役 収入 後	市 長 助 役 収入 前	
給 料	735,000円	574,000円	6 月 期 1.5 月 分 12 月 期 1.9 月 分 3 月 期 0.5 月 分 計 3.9 月 分
支 給 総 額	522,000円	—	
職 員	市 長 助 役	325,000円	計 3.9 月 分
	副 市 長 助 役	265,000円	
職 員	245,000円		

# 市の総人口は四六、二七九人

男 二二、六六五人 女 二二、六一四人

## 平成二年国勢調査結果(概数)

十月一日現在で行われた平成二年国勢調査は、市民の皆さんと二五六人の調査員のご協力により終了しました。

調査結果は、十二月に総務庁から全国・都道府県および市区町村ごとの人口が公表され、その後順次詳細な集計結果が公表される予定です。

### 人口

地区名	総数	男	女	世帯数
合計	46,279	22,665	23,614	12,506
平成2年	46,279	22,665	23,614	12,506
昭和60年	48,005	23,518	24,487	12,482
増減率	△3.60	△3.63	△3.57	0.19
十日町	11,214	5,400	5,814	3,426
平成2年	11,214	5,400	5,814	3,426
昭和60年	11,946	5,728	6,218	3,490
増減率	△6.13	△5.73	△6.50	△1.83
中条	10,742	5,314	5,428	2,785
平成2年	10,742	5,314	5,428	2,785
昭和60年	11,126	5,508	5,618	2,786
増減率	△3.45	△3.52	△3.38	△0.04
川治	8,990	4,398	4,592	2,598
平成2年	8,990	4,398	4,592	2,598
昭和60年	8,964	4,370	4,594	2,468
増減率	0.29	0.64	△0.04	5.27
六箇	864	419	445	197
平成2年	864	419	445	197
昭和60年	942	474	468	203
増減率	△8.28	△11.60	△4.91	△2.96
吉田	3,489	1,753	1,736	857
平成2年	3,489	1,753	1,736	857
昭和60年	3,740	1,883	1,857	881
増減率	△6.71	△6.90	△6.52	△2.72
下条	4,212	2,078	2,134	1,003
平成2年	4,212	2,078	2,134	1,003
昭和60年	4,292	2,158	2,134	1,007
増減率	△1.86	△3.71	0.00	△0.40
水沢	6,768	3,303	3,465	1,640
平成2年	6,768	3,303	3,465	1,640
昭和60年	6,995	3,397	3,598	1,647
増減率	△3.25	△2.77	△3.70	△0.43

総人口は、四六、二七九人(男二二、六六五人、女二二、六一四人)となりま

定です。

十日町市で取りまとめた人口および世帯数をお知らせします。

### 《地区別人口と世帯数》

した。前回調査(昭和六十年)から一、七二六人、率にして三・六%の減少となり、五年間毎日一人ずつ減り続けたこととなります。

地区別にみると、ほとんどの地区で減少しています。六箇地区、吉田地区、十日町地区の減少率が高いことが注目されます。

しかし、全体で減少傾向にあるなか、川治地区においては、市営住宅やアパートなどが増えたことにより、人口(○・二九%増)・世帯数(五・二七%増)とも増加となりました。

### 世帯数

二十四世帯、○・一九%の増となりました。

人口が減少し、世帯数が増加となりましたが、これは、一家の中で若者を中心とした一部転出が多かったのに加え、核家族化が進ん

でいることが主な要因と考えられます。

一世帯当たり人口は、昭和五十五年は三・九六人、昭和六十年は三・八五人、今回が三・七〇人と、年々減少を続けています。

※ ※ ※

平成二年国勢調査人口および世帯数は概数であり、後日総務庁統計局から公表される確定数とは異なる場合があります。

### 市の予想人口 当選者発表

市で募集した国勢調査予想人口の応募数は三十九通でした。次の方々が当選となり、記念品を贈呈します。(敬称略)

- 一位 児玉幸夫(稲葉) 四六、二七二人
- 二位 田村勝二(下町) 四六、二九五八
- 三位 長谷川雄也(田川町三) 四六、二九五八
- 四位 中町 茂(貝ノ川) 四六、二九五八
- 五位 松村延男(高田町一) 四六、三〇一人
- 六位 樋口都由弥(中町) 四六、三〇八人

大好き十日町会  
ア ラ カ ル ト  
VOL. 5

### 上半期事業 報告書を作成

四月発足以来、半年を経過しました。この間の事業実施内容・経過・予算の中間状況等を取りまとめたものです。八十名の運営委員ほか関係者に配布したところです。会の内容を知りたい方には差し上げますので希望者は事務局までご連絡ください。

四月の会報・創刊号の発行、五月の発会式をはじめとにかく駆け足で動いた感じがする会ですが、行ってきた事業をみると事業それぞれに、少なからずの成果・効果があったと判断できます。水墨画個展・キャリヤコヤモンテ・夫妻の音楽公演事業等の会員のネットを活用したものです。また、市外での各種PR事業等、着実にネットワーキング化が進行しているところではあります。



こうしたことをきっかけに交流の輪が広がって行くものと期待を大きくしているところです。この保育園は市内の保育園・保育所と交流をしたいとの話も来ています。希望するところがあつたら是非ご連絡をいただきたいと思ひます。

### 東京の保育園へ 雪配達

こんな事もありました。市内出身の東京・麻布の保

### 事務局移転

市役所からクロス10 4階に移転しました。(2月まで) ☎52-6898

大好き十日町会  
事務局  
クロス10 4F  
☎52-6898

# 参議院議員補欠選挙

## 投票日は 12月9日です



### 投票資格

①十日町市の選挙人名簿に登録されている人  
②平成二年八月二十日以前から十日町市に住居登録している人  
八月二十日以以降県内からの転入者は、前住所地の市町村で投票することになります。

③選挙人名簿に登録されていても、公職選挙法第十一条に定める欠格事項に該当する人は、投票することができません。

### 市内転居者の投票

選挙人名簿および入場券は、十一月十三日現在で作成してあります。したがって、十一月十四日以降の市内転居者は、旧住所の投票所で投票してください。

### 不在者投票

投票日にやむを得ない事情により、決められた投票所へ行けない人は、不在者投票をすることができます。

長谷川信参議院議員の死去に伴い、参議院新潟県選出議員補欠選挙は、十一月二十一日に告示され、十二月九日に投票が行われます。  
この選挙での当選者の任期は、前議員の残任期間となるため、平成四年七月五日までです。

不在者投票は、告示の日から投票日の前日までの毎日、午前八時三十分から午後五時まで選挙事務室で受け付けています。入場券と印鑑をご持参ください。

### 郵便による投票

両下肢、体幹などに重度の障害がある人は、自宅で記入し郵便で投票することができます。  
郵便投票のための投票用紙の請求は、十二月五日までにしてください。

### 点字投票

目の不自由な人は、投票管理者に申し出ることで、点字で投票を行うことができます。

### 閉鎖時間の繰り上げ

投票開始時刻は、全投票所とも午前七時です。閉鎖時間は、通常午後六時ですが、投票所によっては午後四時または五時に閉鎖するところがあります。入場券でお確かめください。

お問い合わせ 市選挙管理委員会 (☎57-3111 内線30・31) へ。  
選挙事務室は、保健センター一階にあります。

## 投票所の変更

第2投票区が変更になります。

愛宕幼稚園

⇒ 市民会館

■該当町内 本町2・3・4、昭和町3、西寺町、加賀系屋町、関口樋口町、駅通り、宮下町東・西、諏訪町、神明町、学校町1・2、木野町、若宮町、田中町東・西・本通り、川原町、田川町1・2・3、上川町

第41投票区が変更になります。

太田島公会堂

⇒ 太田島集会所

■該当町内 太田島1・2・3

Dynamic Resort Community

# ATEMA

質問  
リゾートが十日町市全域にもたらすものは何でしょうか。また、十日町市民としては、具体的にどのような形でのかわり方がありますか。  
回答  
次のような地域還元と波及効果が期待されます。

①地域イメージの向上と浸透  
開発区域にとどまらず、十日町市全体のイメージと知名度を高めることになるでしょう。

②雇用と税収の増大  
雇用者数は約千二百人と試算されています。  
③地元への文化・福利的還元  
単に文化的施設が利用できるということだけでなく、リゾートという新しい街づくりで地元民として積極的に参加することにより、より大きく期待できるでしょう。

④地域経済の活性化  
リゾート整備は、これまで、市外・県外に求めていた市場が、新たに十日町市内に誘致されることです。

農産物や織物など地場産品に対する需要の増加は無論のことですが、従来とは異なったビジネスチャンスが生まれることも期待されます。地域経済や流通システムを、どのように生かし定着させていくかは、今から市民全体で十分研究・協議していかねければならないことだと思えます。

⑤地域資源・施設との連帯と商品化  
現在予測される年間八十万人の来訪者に何度も足を運んでもらうためには、リゾート地内で整備される施設だけでなく、地元の特色ある施設や観光資源に期待するところが多いわけですので、わたしたちのまわりの文化・物産・名勝等地域内の資源の見直しをすることも必要です。

リゾートは開発区域だけ姿が変わっても、その母都市がリゾートに対応したまちづくりをしなければ、大きな成果が得られません。この事業を契機に、十日町市全体、市民一人ひとりがリゾート客を積極的に受け入れる環境づくりを考えてみたいものです。

## 水道事業

### 平成2年度上半期の業務状況

平成2年度上半期(平成2年4月1日～9月30日まで)水道事業の業務状況をお知らせします。消費税相当分が含まれています。

#### 損益計算書 (2年4月1日～9月30日)

支 出		取 入	
科 目	金額(万円)	科 目	金額(万円)
営業費用	1億9,819	営業収益	3億2,251
営業外費用	1億1,552	営業外収益	1,021
※小計	3億1,371		
上半期利益	1,901		
合計	3億3,272	合計	3億3,272

#### 貸借対照表 (2年4月1日～9月30日)

資 産		負債および資本	
科 目	金額(万円)	科 目	金額(万円)
固定資産	35億3,565	固定負債	1,167
流動資産	2億9,255	流動負債	676
繰延勘定	2,546	資本金	36億8,790
		剰余金	1億2,832
		上半期利益	1,901
合計	38億5,366	合計	38億5,366

#### 給水業務量の状況 (2年4月1日～9月30日)

区 分	2年度	元年度	比 較	
			増減	比率
給水栓数(栓)	8,804	8,733	71	100.8
配水量				
総量(m³)	2,228,469	2,061,890	116,579	108.1
1日最大(m³)	13,976	13,474	502	103.7
1日平均(m³)	12,177	11,267	910	108.1

※水道の凍結にご注意ください。また、漏水などを発見したら水道局維持係(☎内線242)へお知らせください。

### 観光協会創立10周年記念

## 第2回 十日町市観光土産品コンクール

市観光協会では、待望される当間高原リゾートや北越北線の平成8年開業など来たるべき観光新時代に備え、十日町らしきがあり品質の優れた観光土産品の開発を進めるため、観光土産品コンクールを開きます。多数の応募をお待ちしています。

- 部 門 (1部) ……菓子類、酒類、そば等の食品
- (2部) ……和装小物、工芸品等食品以外のもの
- ※企業以外(個人・グループ等)の応募も歓迎します。
- 応募資格 ①十日町市・中魚沼郡に所在地をもつ企業、または在住する人 ②第1回コンクールに入賞した商品・試作品を除く。

- 出品料 無 料
- 審査員 専門審査員…渡辺忠義(新潟大和百貨店食品部第3課長) 一般審査員…関係団体から若干名
- 審査基準 ①十日町らしいもの②アイデア・着想③パッケージ④品質 ※①～④を総合的に審査し、試作品に関しては、商品化の可能性についても審査対象とします。
- 締め切り 平成3年1月18日(金)



- (搬入は応募者に直接連絡します)
- 審査日 平成3年1月20日(日)予定
- 発表 平成3年1月下旬 入賞者に直接連絡します。
- その他 ①審査は非公開②応募作品は全て、専門審査員が講評・アドバイスをを行い、結果を応募者にお知らせします。
- 問い合わせ 十日町市観光協会(本町6-1 ☎57-3345) へ。

## 勤労者の皆さん

### 利用しやすくなった各種融資

新潟労信協(財団法人新潟県労働者信用基金協会)の信用保証により、労働金庫からの融資が円滑に受けられます。

保証条件が緩和され、更に利用されやすくなりました。

- 対象者 ▶勤労者(中小企業等に勤務する人) ▶自営業者(従業員5人以下)
- 保証料 無担保=不要(労金負担)、不動産担保=年0.16%(本人負担)
- 問い合わせ 勤新潟県労働者信用基金協会(☎025-223-1386)または商工観光課(☎内線231)へ。

#### ■無担保

種 類	用 途	融資額	期 間	金利(年)
一般資金	車・物資購入・教育・冠婚葬祭・レジャー資金等	500万円以内	10年以内	12.60%
教育資金	教 育 資 金	500万円以内	10年以内	9.90%
リフォーム資金	増改築・修理・改装・門・塀造園・車庫・物置等	500万円以内	15年以内	10.30%

#### ■不動産担保

種 類	用 途	融資額	期間	固定金利	変動金利
住宅資金	新築・増改築・土地・家屋購入	3,000万円以内	30年以内	年8.05% ～8.45%	年8.45%
フリー不動産担保資金	住宅・物資購入・教育・冠婚葬祭・レジャー資金等	3,000万円以内	30年以内	年9.05% ～9.45%	年9.45%

## '90 ボランティア交流会 クリスマス・パーティー

- と き 12月16日(日)午前11時30分～午後2時30分
- と ころ クロス10大ホール
- 参加費 1,000円(幼児無料)を当日持参してください。プレゼント交換を行いますので、一人300円のプレゼントにメッセージを添えてください。
- 申し込み 12月5日(木)までに市社会福祉協議会(市役所内☎内線134)へ。アルコール類は用意しませんが、持ち込むことはかまいません。



## 寄付ありがとう

(敬称略)

**社会福祉事業へ**＝岡村建治(北新田2・1,000円) 関口文生(本町1下・18,720円) 羽鳥忠重(名ヶ山・2万円…ベッド借用お礼) 林豊子(寿町4・3,000円) ㈱拓越(本町7-1・20万円) ㈱拓越従業員一同(51,067円) 水沢地区体育協会(5,000円…文化祭チャリティー) 群馬県人会(代表関口四郎・5,000円) ㈱植木組十日町豊親会(千歳町3・3,900円) 勝又薬局(昭和町3・1,426円) 根津ヨリ(若宮町・車いす1台…公民館へ)

**老人福祉センターへ**＝大淵スイ(北原・1万円、小皿20枚) 十日町軽スポーツクラブ(6,000円) 立正佼成会中央支部(5,000円) 土市旭老人クラブ(4,300円) 妻有老人クラブ(3,000円) 栄寿会、栄和会(2,000円) 老人ホーム妻有荘(1,400円)

**身体障害者福祉センターへ**＝市農協(74,482円…農協祭チャリティー募金)

**交通遺児等援助基金へ**＝11月15日現在:10,171,852円 関口潔(加賀糸屋町・21,400円) 十日町高校定時制生徒会(48,523円)

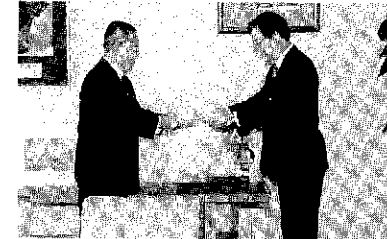
**特別養護老人ホーム「三好園」へ**＝関口四郎(昭和町4・菓子120個) 阿部安平(北新田1・枕22個) 山口誠士(下条中央通り・サルスベリ) 丸山富上郎(南新田町3・菓子、あめ詰合せ) 池田幸治(桑原・野菜50kg) 村山繁男(高山4・紙おむつ) 大淵康雄(下条栄町・野菜15kg) むつみ幼稚園(甘露30kg) ㈱第四銀行十日町支店(チューリップ球根100個)

**公民館へ**＝松村玲(本町1下) 山口ミツ(本町5) 水口輝生(五軒新田)

**博物館へ**＝蕪木賢治、山本豪平(学校町1) 池田サク(昭和町3) 池田清助(宮下町西) 金子キク(袋町東) 池田良夫(尾崎) 樺沢作平(寿町2) 柳まつ、村山ハツ、岡村ハル、岡村スイ、岡村喜久栄、南雲フクイ(関根1) 大久保健(新座4) 庭野恒治(中条旭町) 霜垣弘文(麻

畑) 柳善治(高田町3西) 小山哲夫(北鑑坂1) 水落仁作(高島1) 山岸ナヲ(小泉3) 尾身齊治郎(鉢2) 関口巧(水口) 生越健治(栄町) 中町弘敏(仙之山) 富井ミチ(水沢2) 宮沢忠男(小黒沢) 渡辺道哉(川西町)

## 東北電力が明るいまちづくりに 防犯灯を寄贈



このたび東北電力㈱(石塚卓十日町営業所長)は、秋のサービス旬間の一つとして防犯灯10基を市に寄贈しました。

春にも6基寄贈していただきました。東北電力㈱からは毎年継続的に防犯灯の寄贈を受け、明るいまちづくりに役立っています。

## 青色申告決算説明会

十日町税務署では、平成2年分の青色申告決算説明会を開きます。間違いのない正しい申告をするために、是非おでかけください。

月 日	時間	青申会地区	会 場
12月3日(月)	10:00	川 西 町	川西町総合センター
	13:30	協 和・理 容	十日町商工福祉会館
12月4日(火)	10:00	東	大井田コミュニティーセンター
	10:00	下 条	下 条 公 民 館
	13:30	中 条	中 条 公 民 館
	13:30	飲 食・美 容	十日町商工福祉会館
12月5日(水)	10:00	津 南 町	津 南 町 商 工 会
	10:00	中 央	十日町商工福祉会館
	13:30	出機・燃系・織物	十日町商工福祉会館
	13:30	水 沢	水 沢 商 工 会
12月6日(木)	10:00	南	川 治 公 民 館
	10:00	中 里 村	中里村総合センター
	13:30	吉 田	就業改善センター
12月7日(金)	10:00	市内会員外	十日町商工福祉会館
	13:30	市内会員外	十日町商工福祉会館

平成2年度 税に関する中学生の標語入選作品

関東信越国税局長佳作 羽鳥明子さん(吉田中2年)

税金の大切さ 知って造ろう 豊かな社会

## 固定資産税(土地・家屋)の 申告・届出をお忘れなく

土地の申告・家屋の届け出は平成3年1月10日(木)までです。印鑑を持参のうえ、税務課においてください。

### ■土地の申告

住宅の敷地に使っている土地は、事務所や店舗など住宅以外の敷地に使っている土地に比べ、特例によって固定資産税が軽減されるしくみになっています。平成2年中に次のような異動があった人は、申告をしてください。

①これまで住宅の敷地でなかった土地に、住宅を新築または増築した人 ②住宅を取り壊した人、または事務所や店舗など住宅以外のものに替えた人

### ■家屋の届け出

未登記家屋で所有者などに異動のあった人、住宅や事務所・店舗などの家屋を平成2年中に取り壊した人は、届け出をしてください。なおすでに届け出が済んでいる人は必要ありません。

■問い合わせ 税務課固定資産税係(☎内線111・112)へ。

## 税の相談はお気軽に

所得税、贈与税、相続税などの税務相談、その他の苦情相談、どんなことでもかまいません。お気軽にお出かけください。

■と き 12月21日(金)午前10時～午後3時

■と ころ 十日町市役所

■担 当 関東信越国税局税務相談室相談官

■問 い 合 わ せ 十日町税務署(☎52-3181)へ。



貸出し文庫をご利用ください  
 ・二週間まで  
 ・一人二冊以内  
 ・貸出しは

通年貸出文庫 (平成2年5月から)

地区名	町名	配本所	電話番号
水 沢	姿	姿分館 (田中木工)	58-2246
	土 市	水 沢 保 育 所	58-2103
川 治	塚原町	十日町保健所	57-2400
	八 箇	八 箇 保 育 園	57-0062
十日町	下川原町	西 保 育 所	57-0338
	津 池	津池分館 (小林賢祐宅)	57-3608
	美佐島	赤倉小学校	57-5705
中 条	北 原	北 原 保 育 所	52-3339
下 条	瀧 野	東下組保育所	55-2119
吉 田	山 谷	藤 巻 功 宅	52-3047
	鉢	鉢 保 育 園	52-5544

冬期貸出文庫 (12月から翌年3月まで)

地区名	町名	配本所	電話番号
水 沢	新 宮村	山 千 玄 宅	58-2735
	珠 川	珠 田 分 校	58-3816
川 治	北新田	樋 口 義 一 宅	57-1078
中 条	四口町2	滝 沢 正 一 宅	57-0593
飛 渡	新 水	飛渡第一小学校	59-2077
	三ツ山	三ツ山分校	59-2234
	飛 渡	飛渡第二小学校	59-2139
	東枯木又	山 田 房 吉 宅	59 2323
	西枯木又	春 川 善 七 宅	59 2216
吉 田	鉢	真 田 小 学 校	52-4001
	名ヶ山	名ヶ山小学校	52-2928
	高 島	涌 井 哲 司 宅	57-4914
	稲 葉	丸 山 孝 一 宅	57-1865
下 条	願 入	願入冬季分校 (水落斎長宅)	56-2147
	上新田	堀 義 一 宅	56-2765
	瀧 野	東下組小学校	55-2532

高等職業訓練校生募集

県立新潟高等職業訓練校では、平成3年度訓練生を2次募集しています。

- 募集科(期間)・定員 ①NC機械科(2年)5人程度 ②電子機器科(1年)10人程度 ③電気施設科(1年)10人程度 ④測量科(1年)10人程度
- 応募資格 ▶高等学校を卒業(来年3月卒業予定を含む)または同等以上の学力が有る30歳以下の人 ▶矯正して両眼の視力が0.4以上の人 ▶実技訓練に支障のない人
- 願 書 用紙は最寄りの高等学校および職業安定所にあります。
- 選 考 学科試験(国語1・数学1)および面接試験
- 問い合わせ 新潟高等職業訓練校(新潟市鏡西1-11-1 ☎025-247-7361)へ。

海上保安庁職員募集

海上保安庁では、船艇職員と無線従事者を募集しています。

- 採用予定者 ▶船艇職員 ①航海科約15人②機関科約25人 ▶無線従事者約30人
- 受付期間 12月14日(金)~25日(火)まで。
- 受験資格 ▶船艇職員=昭和26年4月2日以降に生まれ、次の免許が有る人 ①航海科5級海技士(航海)以上 ②機関科5級海技上(機関)以上 ▶無線従事者=昭和26年4月2日以降に生まれ、次の①と②に該当する人 ①高等学校を卒業(来年3月卒業予定を含む)または同等の学歴がある人 ②第2級総合無線通信士または第2級陸上無線技術士以上の免許がある人(来年3月までに取得見込みを含む)
- 問い合わせ 第九管区海上保安本部総務部人事課(新潟市万代2-2-1 ☎025-244-4151 内線314)へ。

楽しもうスポーツ・つくり健康 体育課(総合体育館内 ☎52-4377)

屋外体育施設閉場

屋外体育施設は11月30日(金)をもって閉場します。なお、降雪により閉場時期が早まる場合がありますので、ご了承ください。

12月 おこなスポーツ行事予定

期日	行 事 名	会 場	主催/主管
2(日)	平成2年度ジュニアサッカー教室	総合体育館	サッカー協会
3~17(日)	硬式テニス基本講習	総合体育館	テニス協会
4~(日)	レーニング&フィットネスカウンセリング(後期)	総合体育館	教 育 委 員 会
16(日)	十日町選手権女子シングルステニス大会	総合体育館	テニス協会
23(日)	中級者テニス講習会   都市中学校バスケットボール大会	総合体育館   十日町高校バスケットボール大会	テニス協会   バスケットボール協会

ジュニアサッカー教室

- と き 12月2日・9日・16日・23日/1月13日・20日・27日/2月3日・10日・24日/3月3日の各日曜日で午前9時30分~正午
- と ころ 総合体育館屋内運動場
- 参加資格 小・中学生(男女は問いません)
- 参加費 1,000円(納入は随時)
- その他 各自ボール、シューズ(内ばき・外ばき)、着替えを用意してください。
- 申し込み 11月30日(金)までに庭野和浩(江道☎57-8357)へ。ただし、当日も受け付けします。

第12回 十日町新雪

ジョギングマラソン大会

- と き 平成3年1月2日(日)
- 受 付: 午前8時30分
- 開会式: 午前10時
- スタート: 午前11時
- と ころ 十日町中学校体育館
- コース 15km・10km・5km・3km
- 参加費 一般: 2,000円、高校生以下: 1,000円(申込時に納入)
- 申し込み 12月10日(日)までに申込用紙を総合体育館(西本町1)へ。
- 問い合わせ 大久保善雄(新座1 ☎57-8638)へ。

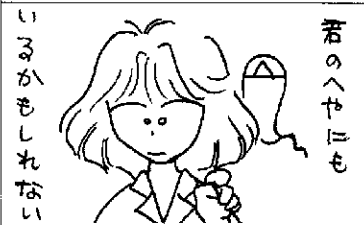
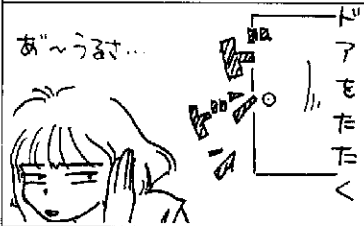
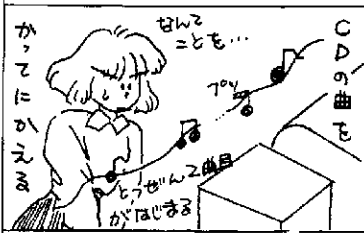
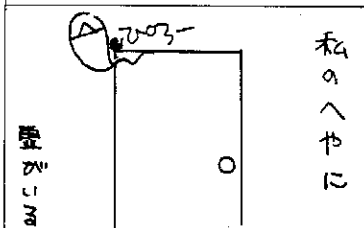
12月体育施設無料開放日は22日(土)

- 受付期間 12月1日(土)~10日(月)
- 抽選日(許可証交付) 12月12日(水)



れい その1

マクト  
十実MACT



## テレホンサービス

- 十日町観光情報 ☎57-0500  
雪まつりと冬のイベント情報
- 妻有の民話 ☎57-0300  
12/3~9 鬼になった女  
12/10~16 メイガの話  
12/17~23 殿様塚①  
12/24~30 殿様塚①  
12/31~1/6 しょうかんの神様
- 妻有の歴史 ☎57-1000  
一筆竜の愚禪和尚
- くらしのダイヤル ☎025-285-7000  
12/3~10 ゆで麺の試買テスト結果から  
12/10~17 消費生活相談事例(濃縮還元ジュースとは)  
12/17~25 エネルギーは地球のタカラ  
12/25~1/7 正月料理と健康
- 健康テレホン ☎52-6015  
(夕方5時~翌朝8時30分)  
月曜日 冬の運動不足  
火曜日 肥満予防のための食事  
水曜日 睡眠について  
木曜日 便は健康のパロメーター  
金~日曜日 あなたの歯は一生のもの

## ゆずります ずってください

\*消費者協会(商工観光課内☎231)へ。

ゆずります.....

品名	規格	希望価格
カメラ・ストロボ付	ミニデジタル7,000	相談で
ブラコン		〃
すべり台		〃
自転車(女子用)	16インチ	3,000円
学習机	木製	20,000円
仏壇		無料

ゆずってください.....

品名	規格	希望価格
バイク	50cc	相談で
自転車(中学生用)	変速なし	〃
ベッド	セミダブル	〃
水槽	90cm以上	〃
ベビーベッド		〃
ミシン		〃
ステレオ		30,000円位
自転車(女子)	22インチ	3,000円
ポータブルミシン		5,000円
ミキサー		無料

## 第3回 個人住宅建設資金融資の受付

住宅金融公庫では、平成2年度第3回個人住宅建設資金融資の受付を行っています。

- 受付期間 12月7日(金)まで。
- 融資金利 5.5%~8.0%
- 問い合わせ 住宅金融公庫北関東支店(☎0272-32-6656)または最寄りの住宅金融公庫業務取扱金融機関へ。

## 相談コーナー

- 交通事故相談 12月3日(月)
  - 定例行政相談 12月14日(金)
  - 巡回内職相談 12月21日(金)
- 時間：午前10時~午後3時  
会場：高齢者職業相談室(変更することがあります。)

## 住宅セミナー

- とき 12月1日(出)午後1時~4時30分
- ところ 東北電力㈱十日町営業所
- 内容 <講演> ①講師：桑原宗一郎氏(県建築士会中魚沼十日町支部長) 演題「雪国に合った住宅設計」 ②講師：吉田順雄氏(東北電力㈱雪氷技術研究室主任研究員) 演題「屋根雪融雪について」 <見学会> 200Vクッキングルーム見学
- 参加費 無料
- 申し込み 参加を希望する人は、東北電力㈱住宅セミナー事務局(☎52-3107)柳沢まで連絡ください。

## 作業停電

- 東北電力㈱十日町営業所 ☎52-3107
- 12月11日(火) 午前10時~正午 / 平・澁野の各一部 午後1時30分~3時30分 / 北笠坂3の一部
  - 12月14日(金) 午前9時30分~正午 / 塚田の一部

## 消費者トラブル事例

会員券契約と特約店契約を結ばせたが、売り上げ代金の入金をしない。



## 消費者コラム

その18

一年で全部売れる」と言ってさらに特約店契約をさせる。

支払いは店で商品を購入したことにしてクレジット契約をさせたり、不足分はサラ金やカードで借りて支払うよう強制した。十カ月間に受け取った売上金は七万円、最近「全部売れた」と言っているが相談者には支払いをしていない。

▼問題点 ①アポイントメント商法で高額な商品を販売②解約申し出に対し、さらに高額な代理店を契約③高額な支払いをするために別の商品を買ったこととしてクレジット契約やサラ金からの借用を強制したなどが問題点で現在交渉中です。

電話で呼び出し「家電製品とビデオソフトを購入し、店に預けると無料でビデオソフトやCDが借りられる会員になれる」と勧誘し契約させる。「高くても払えないから」との解約申し出に対し「五千円のビデオソフトを二百本買えば、店で一本一万円で販売するのでその収入で支払いが出来るし、

### 12月乳幼児健康診査

事業名	期日	受付時間	対象児
3歳児健診 (3歳6カ月児) が対象です	5日 (水)	午後1時10分 ～1時45分	62年6月 生まれの幼児
1歳6カ月児 健診	4日 (火)	午後1時10分 ～1時45分	元年6月 生まれの幼児
4カ月児健診 ならびに 育児学級	12日 (水)	午後1時10分 ～1時30分	2年8月 生まれの乳児
10カ月児 身体測定	13日 (木)	午前9時30分 ～10時30分	2年2月 生まれの乳児 (該当外でも 受診する乳児)

会場は保健センターです

※1歳6カ月児、3歳児健診の幼児は歯科健診  
がありますから歯をきれいにみがいで来てく  
ださい。(3歳児健診は尿検査もあります)  
※4カ月児健診に来られない人は、小児がん(神  
経芽細胞腫)尿検査セットを保健衛生課に取  
りに来てください。

### 12月の健康相談

会場	期日	時間
保健センター	3日・17日 の月曜日	午前9時～午後4時
中条公民館	7日(金)	
吉田公民館		午前9時～11時30分
吉田集会所	13日(木)	午後1時30分～4時
羽根川荘	14日(金)	午前9時～午後4時
克雪センター	20日(木)	午後1時～4時
水沢公民館		
下条公民館	21日(金)	午前9時～午後4時
川治公民館	25日(火)	

※血圧が心配、食事療法を知りたい、心に悩み  
があるなどの方は、どうぞご相談を!!  
※健康手帳をご持参ください。

### 12月の休日救急医

2日(日)	第二藤巻医院 (川西町) ☎65-2018
	上村病院 (中里村) ☎63-2111
9日(日)	至誠堂医院 (西浦町東) ☎52-3278
	澄南病院 (澄南町) ☎65-3167
16日(日)	□□医院 (塚本町) ☎55-2003
	吉藤医院 (澄南町) ☎65-3007
23日(日)	中条病院 (北 京) ☎67-3018
24日(月)	□□医院 (袋町中) ☎52-2174
29日(土)	庭野医院 (寿町) ☎52-2711
30日(日)	北王医院 (本町西1) ☎52-2581
31日(月)	大倉医院 (1 急町) ☎52-2857

### 12 献 血 車

3日(月) 総合庁舎  
9日(日) ライオン堂

受付時間：午前10時～正午  
午後1時～3時

## 40歳以上の男性が赤信号! 「胃がん検診」を 受け付けます

胃がんは、40歳以上で増加し、特に男性に多くみられます。働きか  
りの男性が一番注意しなければならない恐ろしい病気です。症状の  
ないうちに進行することが多く、手遅れになりがちですが、早く見つ  
ければほとんど治ります。年に一度は胃の検査を受けましょう。

- 検診日 12月3日、4日、5日、  
6日、17日の5日間  
受付時間：午前10時～11時
- 会場 保健センター
- 対象者 市内に住所のある40歳以  
上の人。ただし、今年胃の検査を  
受けた人や受ける予定のある人は  
除きます。
- 検診料 500円
- 申し込み 受診前日までに保健衛  
生課保健衛生係(☎57-3111内線  
139)に電話で連絡してください。  
検診当日の受付で、問診票を記  
入していただきます。

### 胃がん検診を受けるときの注意

- ①検診前日の夕食は、午後8時ま  
でに済ませてください。
- ②当日は、食べ物・飲み物・たば  
こ・薬・ガム等をとらないでくださ  
い。
- ③上半身をぬぎやすいようにして  
来てください。
- ボタンのない肌着以外はぬぎ、  
エレキパン等ははずしていただきま  
す。また、ズボン・スカートもぬげ  
るようにして来てください。
- ④すでに胃の手術をした人は、医  
療機関での検査をお勧めしますが、  
医療機関で検査を受けていない人は、  
この検査を受けてください。
- ⑤現在治療中の人、胃の具合の悪  
い人は医師に相談してください。
- ⑥妊娠している人、しているかも  
しれない人は、受診しないでくださ  
い。

### 簡単に済む胃がん検診(検診車)

- №.1 ●受付を済ませたら順番に検診車に入ります。  
まず、発泡剤(胃をふくらませる薬)を飲みます。
- №.2 ●次に、バリウムを飲みます。  
できるだけ早く飲みましょう。
- №.3 ●次に検診台に乗ります。
- №.4 ●次に体の向きを変えてレントゲン写真を6枚撮ります。  
技師の指示に従ってください。
- №.5 ●写真を撮り終わったら、たっぷりの水で下剤を飲んで終わりです。

### むし歯のないよい歯の子

10月の3歳児健診を受けた子41名

よい歯の子	住所	保護者
金子良太	(宮下町西)	芳信
南雲 優	(袋町中)	宗和
高橋 紘弥	(高田町1)	浩司
小宮山 智子	(新座2)	一 司
岡田 瑛理子	(中 町)	俊之
峰 岸 一輝	(中 町)	好 一
関谷 結衣	(川治内後)	欣 伸
鈴木 龍也	(千歳町)	龍 次
福崎 美帆	(千歳町)	三 夫
水落 香菜	(蟹 沢)	隆